

NOTICE D'UTILISATION

ROBINET INFRAROUGE

Cher Client,
Vous avez acheté un produit ROUSSEAU et nous vous en remercions. Ce produit a été élaboré avec tout le soin que vous êtes en droit d'exiger. Nous vous recommandons de bien prendre connaissance de la présente notice d'utilisation afin de garantir une longévité maximale à votre produit.

Condition d'utilisation :

- Pression minimum : 1 bar / maximum : 5 bars (au-delà, monter un réducteur de pression).
 - S'assurer que les pressions d'alimentation de l'eau chaude et de l'eau froide sont bien similaires.
 - Température conseillée pour le réglage de l'installation d'eau chaude : 60°C (maximale : 80°C)
 - Température d'eau froide minimale : 10°C.
- Une eau très dure est fortement chargée en calcium et en magnésium ce qui accélère l'entartrage de votre robinetterie. Pour vérifier la dureté de votre eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie.
- Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.
- A savoir :** Un entartrage de vos installations provoque une surconsommation d'eau et d'énergie.

Déballage :

Avant toute manipulation, assurez-vous de la présence de tous les composants et vérifiez visuellement leur bon état de surface.

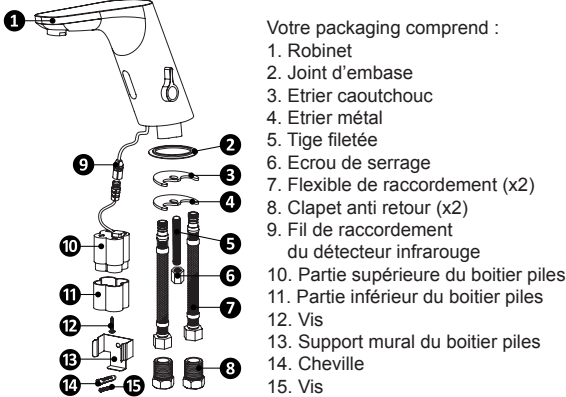
Au moment du montage et/ou de l'installation, assurez-vous qu'en respectant bien les éventuelles consignes, vous ne rencontrez pas de difficulté de vissage, serrage, emboîtement ...

Lors de la première utilisation, assurez-vous du fonctionnement de votre produit (en particulier que l'eau s'écoule à la bonne température et avec le bon débit).

En cas d'apparition d'un défaut, prenez immédiatement des photos ou vidéos, et avertissez dès que possible notre SAV. Votre rapidité à réagir sera déterminante pour nous permettre de dater l'origine du défaut et exclure toute origine provenant de votre propre utilisation.

Tant que le SAV n'a pas fait l'objet d'une décision par nos soins, ne vous séparez pas du produit car nous pourrions, le cas échéant, en demander le retour dans nos ateliers.

Installation :



Votre packaging comprend :

1. Robinet
2. Joint d'embase
3. Etrier caoutchouc
4. Etrier métall
5. Tige filetée
6. Ecou de serrage
7. Flexible de raccordement (x2)
8. Clapet anti retour (x2)
9. Fil de raccordement du détecteur infrarouge
10. Partie supérieure du boîtier piles
11. Partie inférieure du boîtier piles
12. Vis
13. Support mural du boîtier piles
14. Cheville
15. Vis

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

GRIFO INFRARROJO

Estimado cliente,
Gracias por comprar un producto ROUSSEAU. Este producto ha sido cuidadosamente fabricado. Le recomendamos lea atentamente estas instrucciones con el fin de prolongar la vida útil de su producto.

Condiciones de utilización:

- Presión mínima: 1 bar/máxima: 5 bares (para presiones superiores, instalar un reductor de presión).
 - Asegurarse que la presión de alimentación del agua caliente y del agua fría sean similares.
 - Temperatura aconsejada para el ajuste de la instalación de agua caliente: 60°C (máxima: 80°C)
 - Temperatura del agua fría mínima: 10°C
- El agua con mucha dureza está fuertemente cargada de calcio y magnesio, lo que acelera la obstrucción de la grifería. Para verificar la dureza del agua, consulte en su tienda o en su ayuntamiento. Tratar el agua con productos específicos le permitirá proteger su instalación y prolongar la vida de su equipo.

A saber: Una incrustación de sus instalaciones provoca un consumo excesivo de agua y de energía.

Desembalaje:

Antes de cualquier manipulación, asegúrese de disponer de todos los componentes y verifique visualmente el buen estado de la superficie.

En el momento del montaje y/o instalación, asegúrese que respetando correctamente las eventuales indicaciones, no encuentra dificultad para atornillar, apretar, encajar...

Tras la primera utilización, asegúrese del buen funcionamiento del producto (en particular que el agua salga a la buena temperatura y con el correcto caudal).

En caso de aparición de un fallo, haga inmediatamente fotos o videos, y avise cuanto antes a nuestro SAV. Su rapidez en reaccionar será determinante para permitarnos conocer el origen del fallo y excluir todo lo originado por su utilización.

Hasta que el SAV no haya establecido una decisión propia al respecto, no se separe del producto porque podríamos, en caso necesario, pedirle que los devolviera a nuestro taller.

Instalación:



Su embalaje contiene:

- 1- Grifo
- 2- Junta de base
- 3- Anclaje de caucho
- 4- Anclaje de metal
- 5 -varilla roscada
6. Tuerca de apriete
- 7- Flexible de conexión (x2)
- 8- Válvula de retención (x2)
- 9- Cable de conexión de detector de infrarrojos
- 10- Parte superior de la caja de batería.
- 11- Parte inferior de la caja de batería.
- 12 -tornillos
- 13- Soporte mural de la caja de batería.
- 14- Anclaje
- 15- Tornillo

•Précaution :

- Lors du montage, les flexibles de raccordement ne doivent être ni endommagés (coup de cutter au déballage), ni pliés, pincés ou torsadés. A défaut, l'accumulation de pression finit par les éventrer, pouvant provoquer un dégât des eaux. Assurez-vous également que les flexibles d'alimentation ne soient jamais en contact avec les éventuels tiroirs du meuble installé sous l'évier ou la vasque, sous peine de créer un effet de cisaillement pouvant conduire à un événement du flexible.
- Pour le raccord à votre installation : bien serrer le raccord ou les écrous à l'aide d'une clef.
- Eviter tout serrage excessif, susceptible de casser le filetage ou de provoquer des micro fissures qui pourraient s'élargir avec le temps et la pression de l'eau et provoquer une fuite.

•Préparation :

- Fermer l'arrivée d'eau.
- Purger les tuyaux d'arrivée d'eau froide et d'eau chaude des impuretés.

• Fixation des éléments sous le corps du robinet ① :

- La tige filetée ⑤ ;
 - Les deux flexibles d'alimentation ⑦ ;
- Les deux flexibles d'alimentation ⑦ doivent être vissés à la main sans recours à une pince qui serait susceptible d'écraser les sertissages.

• Fixation du corps du robinet ① sur le plan de travail :

- Fixer le joint d'embase ② dans son emplacement sous le corps du robinet ①
- Placer le corps du robinet ① sur le plan de travail de manière à ce que la tige filetée ⑤, les flexibles de raccordement ⑦ et le fil de raccordement du détecteur infrarouge ⑨ apparaissent en dessous du plan de travail,
- Sous le plan de travail, insérer sur la tige filetée ⑤, l'étrier en caoutchouc ③ puis l'étrier métallique ④.
- Visser l'écrou de serrage ⑥ sur la tige filetée ⑤ jusqu'à maintenir le robinet bien fixé sur le plan de travail.

• Installation du boîtier piles ⑬ :

- Pour commencer, il convient de choisir l'endroit où le boîtier piles sera installé ; l'explication ci-dessous concerne une fixation au mur, mais vous pouvez le fixer ailleurs, du moment que la distance permet un branchement souple (non tendu).
- Brancher la partie supérieure du boîtier piles ⑩ au fil de raccordement du détecteur infrarouge ⑨ et l'emboîter dans le support mural du boîtier piles ⑬.
 - Présenter le support mural ⑬ à l'endroit du mur où il doit être fixé puis enlever la partie supérieure du boîtier piles ⑩
 - sur le mur, faire un repère du trou de fixation du support mural ⑬.
 - Retirer le support mural⑬ et percer à l'endroit du repère, mettre la cheville ⑭ (fournie) dans le mur et visser le support mural ⑬ à l'aide de la vis ⑮ (fournie).

•Precaución:

- Durante el montaje, los latiguillos de conexión no deben dañarse (no cortar con el cúter al desembalar), no doblar, ni pinzar o retorcer. En caso contrario, la acumulación de presión terminará reventándolos, causando daños por agua. Asegúrese también de que los latiguillos nunca estén en contacto con los cajones de los muebles instalados bajo el fregadero o lavabo, de lo contrario se crearía un efecto de cizallamiento que podría provocar la rotura del latiguillo.
- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave. Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar micro fisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

• Preparación:

- Cierre el suministro de agua.
- Purgar las tuberías de entrada de agua fría y agua caliente de impurezas.

• Fijación de los elementos bajo el cuerpo del grifo ① :

- La varilla roscada ⑤ ;
 - Los dos latiguillos de conexión ⑦.
- Los dos flexibles de conexión ⑦ deben apretarse a mano sin usar herramientas que puedan deformar los trenzados.

• Fijación del grifo ① sobre la encimera:

- Fije la junta de base ② en su posición debajo del cuerpo del grifo ①.
- Coloque el grifo ① en la encimera para que el tubo roscado ⑤, los flexibles de conexión ⑦ y el cable de conexión del sensor de infrarrojos ⑨ aparezcan debajo de la encimera.
- Debajo de la encimera, inserte en el tubo roscado ⑤ la pinza de goma ③ luego el soporte de metal ④.
- Atornille la tuerca de fijación ⑥ en el tubo roscado ⑤ hasta que el grifo quede firmemente fijado a la encimera.

• Instalación del soporte mural de la caja de la batería ⑬:

- Para comenzar, conviene elegir el lugar donde se instalará la caja pilas ; la explicación siguiente se refiere a una fijación a la pared, pero puede fijarlo a otra parte, puesto que la distancia permite una conexión flexible (no tenso).
- Conecte la parte superior de la caja de la batería ⑩ al cable de conexión del sensor de infrarrojos ⑨ y encájela en el soporte de la pared de la caja de la batería ⑬.
 - Presentar el apoyo mural ⑬ al lugar de la pared donde deben fijarse, luego retire la parte superior de la caja de la batería ⑩.
 - En la pared, haga una marca en el orificio de montaje del soporte de la pared de la caja de la batería ⑬.
 - Retire el soporte de montaje mural ⑬ y perfora la marca, coloque el enchufe ⑭ (suministrado) en la pared y atornille el soporte mural de la carcasa de la batería ⑬ con el tornillo ⑮ (suministrado).

- Insertar 4 pilas LR6/1.5V/AA (non fournies) dans la partie inférieure du boîtier piles ⑩, emboîter celle-ci à la partie supérieure du boîtier piles ⑩ et visser les deux parties du boîtier piles à l'aide la vis ⑮.
- Brancher la partie supérieure du boîtier piles ⑩ au fil de raccordement du détecteur infrarouge ⑨ puis mettre le boîtier pile dans le support mural ⑬.

• Mise en eau :

- Visser l'un des clapets anti retour ⑧ à l'arrivée d'eau chaude (à gauche) et l'autre à l'arrivée d'eau froide (à droite), avec deux joints ½ (non fournis).
- Brancher les flexibles de raccordement ⑦ aux clapets anti retour ⑧.
- Ouvrir l'arrivée d'eau

Entretien / nettoyage :

- La robinetterie doit faire face à de nombreuses contraintes : pression, température répétitivité des cycles, agressivité de l'eau... Le bon fonctionnement du robinet nécessite donc un entretien régulier.
- Nous vous recommandons en conséquence :
- **de ne jamais utiliser** de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits agressifs attaquent les revêtements et ternissent votre robinet.
 - **de nettoyer la surface chromée** en utilisant un savon doux ou de l'eau savonneuse et un chiffon doux en veillant à rincer correctement à l'eau claire après nettoyage.
 - **de nettoyer régulièrement la cartouche / tête** du robinet (au moins 1 fois par an), à l'aide d'une solution eau et vinaigre blanc (laisser reposer une nuit). Au besoin, graisser les joints toriques de la cartouche avec de la graisse thermorésistante.
 - **de nettoyer l'aérateur-mousseur** en le trempant dans une solution eau/vinaigre blanc.
 - **d'activer la manette** au moins une fois par semaine afin de garantir le bon fonctionnement dans le temps.

Garantie :

- Durée garantie = Durée de disponibilité des pièces détachées SAV = 2 ans sur produit, 1 an sur revêtement de surface et composants (cartouche, têtes, inverseur...) ; joints et problèmes liés au calcaire hors garantie.
- La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit (date mentionné sur la preuve d'achat : ticket de caisse ou facture). La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat. L'application de la garantie n'a pas pour effet de prolonger sa durée.
- Modalité d'application de la garantie :
- La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l'utilisation du robinet sur tous évènements prévus et non exclus par la garantie et ce dans la limite de durée de la garantie.
- La garantie s'applique contre tout vice de fabrication ou défaut d'aspect, sous réserve d'installation, d'utilisation et d'entretien conforme aux règles traditionnelles ou instructions de montage (exemples non exhaustifs de cas de non-conformité : utilisation d'un détergent sur les surfaces chromées ; casse, chocs et/ou rayures liés à une chute du robinet ...).
- La garantie est limitée à la remise en état ou au remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement du robinet, par une pièce identique (pièces mobiles et/ou consommables garantis 1 an) ou à l'échange du robinet si ce remplacement est impossible.
- La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépose et repose du robinet objet de la demande de garantie excepté dans le cadre de la mise en oeuvre de la garantie légale des vices cachés.**

- Inserte 4 batteries LR6 / 1.5V / AA (no suministradas) en la parte inferior de la caja de la batería ⑪, encaje-la en la parte superior de la caja de la batería ⑩ y atornille las dos partes de la caja de la batería con ayuda del tornillo ⑫.
- Conecte la parte superior de la caja de la batería ⑩ al cable de conexión del sensor de infrarrojos ⑨ y coloque la caja de la batería en el soporte de pared ⑬.

• Conexión al agua:

- Conecte una de las válvulas de retención ⑧ a la toma de agua caliente (izquierda) y la otra a la toma de agua fría (a la derecha) con dos juntas ½ (no suministradas).
- Conecte los flexibles de conexión ⑦ a las válvulas de retención ⑧.
- Abra el suministro de agua

Mantenimiento / Limpieza:

La grifería debe enfrentarse a muchos elementos: presión, temperatura, ciclos de repetitividad, dureza del agua.....por lo que un funcionamiento del termostático requiere un mantenimiento regular.

En consecuencia le recomendamos:

- **Jamás utilizar** productos abrasivos o corrosivos. Estos productos atacan los revestimientos y color del termostático.
- **Limpiar la superficie cromada** utilizando un jabón suave o agua jabonosa y un paño suave, asegurándose de aclararlo con agua limpia.
- **Limpiar regularmente el cartucho/cabeza** del grifo (al menos 1 vez al año), con la ayuda de una solución de agua con vinagre blanco (dejar reposar una noche). Si es necesario engrasar las junas tóricas del cartucho con grasa termosellante. Para retirar el cartucho, debe desatornillar el tornillo que está bajo del cuerpo el grifo y tirar de la maneta.
- **Limpiar el aireador** sumergiéndolo en una solución agua y vinagre blanco.
- **Activar la maneta** al menos una vez por semana con el fin de garantizar el buen funcionamiento.

Garantía:

- Duración Garantía = Duración de disponibilidad de las piezas de recambio SPV = 2 años sobre producto, 1 año sobre recubrimiento de superficie y componentes (cartucho, cabezas, inversor...) ; juntas y problemas relacionados con la cal excluidos de garantía.

El periodo de garantía comienza a contar desde la fecha de compra del producto (fecha indicada en el documento de compra: ticket de caja o factura). **La garantía no será válida sin la presentación del documento de compra.** La aplicación de la garantía no amplía su duración.

- Modalidad de aplicación de la garantía:
- La garantía cubre todos los problemas que surjan con la utilización del termostático sobre todas incidencias previstas y no excluidas por esta garantía dentro de la duración de la misma.
- La garantía se aplica contra todo vicio de fabricación o defecto de aspecto, bajo reserva de instalación, utilización y mantenimiento conforme a las reglas tradicionales de instalación y montaje (ejemplos no exhaustivos de casos de no conformidad: utilización de un detergente sobre superficies cromadas; roturas, golpes y/o arañazos debidos a golpes del termostático....).
- La garantía se limita a la reparación o sustitución de la pieza reconocida como defectuosa o responsable del mal funcionamiento del termostático, por una pieza idéntica (piezas móviles y/o consumibles garantía 1 año) o al cambio del termostático si su remplazamiento es imposible.
- La garantía no cubre, en ningún caso, los gastos de desplazamiento y ni los daños directos e indirectos. Tampoco cubre los gastos de desmontaje y montaje del termostático objeto de reclamación.**

Mentions Légales :

Les garanties commerciales n'affectent pas les droits du consommateur en vertu du régime des vices cachés ou de l'obligation de délivrance d'un bien conforme tels que prévus par l'Ordonnance n°2005-136 du 17 février 2005. Les dispositions législatives qui suivent sont reproduites conformément à l'article L.21-15 du Code de la consommation.

- **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également à des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

- **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

- **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

- **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

- **Article 1648 alinéas 1 du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Que faire en cas de :

SYMPTOME : L'eau s'écoule de plus en plus mal du mitigeur :
→ Le calcaire empêche l'eau de couler correctement.
ACTION : Détartrer l'aérateur.

SYMPTOME : Fuite d'eau sous le robinet et/ou l'eau coule en position fermée.
→ La cartouche est défectueuse
ACTION : Remplacer le bloc cartouche.
- Fermer les arrivées d'eau.
- Débrancher le fil de raccordement du détecteur infrarouge ⑧ du boîtier piles ⑨.
- Désinstaller le robinet ①.
- Oter les cache vis ②.
- Oter la vis ③ et ④ puis retirer la manette ⑤.
- Sous le robinet ①, dévisser les deux vis ⑩.
- Tirer sur le bloc cartouche ⑥ pour le sortir de son logement.
- Débrancher le bloc cartouche ⑥ du fil de raccordement du capteur infrarouge ⑦ et le remplacer.
- Remonter le nouveau bloc cartouche en procédant en sens inverse.

Dessins et photos non contractuels - E110197 - B
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

Qué hacer en caso de:

SÍNTOMA : El agua se pasa cada vez más mal del grifo:
→ La caliza impedida el agua pasar correctamente.
ACCIÓN: Escalar el aerador.

SÍNTOMA : Goteo de agua bajo el grifo y / o el agua cae en posición cerrada.
→ El cartucho está defectuoso.
ACCIÓN: Reemplazar el cartucho.
- Cortar las tomas de agua.
- Desconectar el cable de conexión del sensor de infrarrojos ⑧ de la caja de la batería ⑨.
- Desinstalar el grifo ①.
- Retire los tornillos ②.
- Retire el tornillo ③ y ④ y luego quite el mando ⑤.
- Bajo el grifo ①, desenrosque los dos tornillos ⑩.
- Extraer el cartucho ⑥ de su ubicación.
- Desconectar el cartucho ⑥ del cable de conexión del sensor de infrarrojos ⑦ y reemplazarlo.
- Volver a montar el nuevo cartucho procediendo de manera inversa..

Dibujos y fotos no contractuales
ROUSSEAU, S.A, c/Bell, 13 Pol. Ind. San Marcos, Getafe (Madrid)

GEBRUIKSHANDLEIDING

INFRARODE KRAAN

Geachte klant,
U hebt een ROUSSEAU-product gekocht waarvoor wij u danken. Dit product is met alle zorg en volgens uw hoge eisen ontwikkeld. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing goed door te nemen om van een maximale levensduur van uw product te zijn verzekerd.

Gebruiksvoorwaarden:

- Minimale druk: 1 bar/maximaal 5 bar (indien hoger, een drukregelaar monteren).
- Ervoor zorgen dat de druk van de warme en koude watertoevoer goed overeenkomt.
- De temperatuur die voor het regelen van de installatie van warm water wordt geadviseerd: 60°C (maxi: 80°C)
- Minimale temperatuur van koud water: 10°C.

Zeer hard water bevat veel calcium en magnesium die de kalkaanslag op uw kranen versnellen. De hardheid van uw water kunt u controleren door inlichtingen in te winnen bij uw winkel of gemeente. Door het water te behandelen met een waterontharder kunt u uw installatie beschermen en de levensduur van uw apparatuur verlengen.

Namelijk: Een schaling van uw installaties veroorzaakt overmatige water en energie.

Uitpakken:

Voor elke hantering, waarborgt u van de aanwezigheid van alle componenten en controleert visueel hun goede staat van oppervlakte.

Op het moment van de montage en/of van de installatie, waarborgt u dat door eventuele instructies vele te eerbiedigen, u geen moeilijkheid van vissage, aanspannen, emboitage... ondervindt

Bij het eerste gebruik, waarborgt u van de werking van uw product (in het bijzonder dat het water aan de goede temperatuur wegstroomt en met het goede debiet).

In geval van verschijnen van een gebrek, neemt per direct foto's of video's, en verwittigt zo spoedig mogelijk onze SAV. Uw te reageren snelheid zal beslissend zijn om ons toe te laten om de oorsprong van het gebrek te dateren en elke oorsprong uit te sluiten afkomstig uit uw eigen gebruik.

Zolang SAV het onderwerp van een beslissing door niet onze zorgen is geweest, scheidt u niet van het product want wij zouden, eventueel, de terugkeer ervan in onze werkplaatsen kunnen vragen.

Installatie:



Uw packaging omvat:

1. Kraan
2. Verbindingsstuk van embase
3. Beugel rubber
4. Beugel metaal
5. Filetée stengel
6. Ecrou van aanspannen
7. Aansluitingsslang (x2)
8. Klep anti terugkeer (x2)
9. Aansluitingsdraad van de infrarode detector
10. Hogere partij van de doos stapels
11. Partij lager van de doos stapels
12. Schroef
13. Muursteun van de doos stapels
14. Enkel
15. Schroef

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

TORNEIRA INFRVERMELHO

Estimado Cliente,
Acaba de adquirir um produto ROUSSEAU, o que agradecemos. Este produto foi elaborado com o máximo cuidado que tem o direito de exigir. Recomendamos que leia atentamente o presente manual de instruções, a fim de garantir a máxima longevidade do seu produto.

Condições de utilização:

- Pressão mínima: 1 bar / máxima: 5 bars (para uma pressão superior, instalar um redutor de pressão).
- Certificar-se que as pressões de alimentação de água quente e de água fria são efetivamente semelhantes.
- Temperatura aconselhada para o ajustamento da instalação de água quente: 60°C (máximo: 80°C)
- Temperatura mínima de água fria: 10 °C.

Uma água muito dura apresenta uma dose elevada de cálcio e magnésio, o que acelera a formação de calcário nas suas torneiras. Para verificar a dureza da sua água, informe-se no estabelecimento comercial ou na câmara municipal.

O tratamento da sua água com um agente depurador permite proteger as suas instalações e prolongar a vida útil do seu equipamento.

A saber: A escala de suas instalações provoca excesso de água e energia.

Desempacotar:

Antes de qualquer manipulação, asseguram da presença dos componentes e verificam visualmente o seu bom estado de superfície.

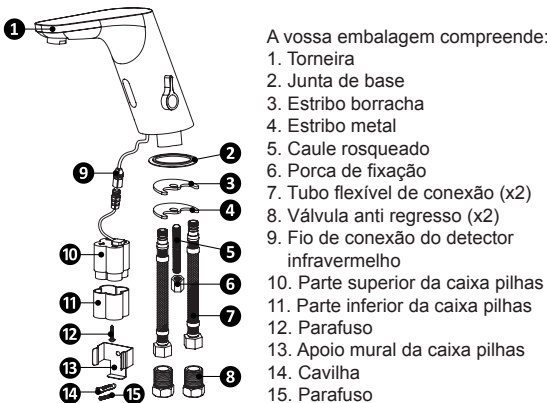
Ao momento da montagem e/ou a instalação, asseguram que respeitando efectivamente eventuais as instruções, não encontra dificuldade vissage, de fixação, de encaixe...

Aquando da primeira utilização, asseguram do funcionamento do vosso produto (em especial que a água escoa-se à boa temperatura e com o bom débito).

No caso de aparecimento de um defeito, tomam imediatamente fotografias ou vídeos, e avisam o mais depressa possível o nosso SAV. A vossa rapidez a reagir será determinante para permitir-nos datar a origem do defeito e excluir qualquer origem que provem da vossa limpa utilização.

Enquanto o SAV não fizer o objeto de uma decisão pelos nossos cuidados, não separa do produto porque poderíamos, se for caso disso, pedir o regresso nos nossos ateliers.

Instalação:



A vossa embalagem compreende:

1. Torneira
2. Junta de base
3. Estribo borracha
4. Estribo metal
5. Caule rosqueado
6. Porca de fixação
7. Tubo flexível de conexão (x2)
8. Válvula anti regresso (x2)
9. Fio de conexão do detector infravermelho
10. Parte superior da caixa pilhas
11. Parte inferior da caixa pilhas
12. Parafuso
13. Apoio mural da caixa pilhas
14. Cavilha
15. Parafuso

• De voorzorg:•

- Bij het monteren mogen de aansluitslangen niet beschadigd worden (Cutter blow to uitpakken), gebogen, geknepen of gedraaid. Bij gebreke daarvan, de accumulatie van druk eindigt met de disembowel, die kan leiden tot waterschade. Zorg er ook voor dat de toevoer slangen nooit in contact met alle lades in het kabinet geïnstalleerd onder de gootsteen of de ijdelheid, of maak een scherend effect dat kan leiden tot een éventrement van de slang.
- Om verbinding te maken met uw installatie: Draai de fitting of de moeren met een sleutel. Vermijd bovenmatige aanscherping, die de draad kon breken of micro-barsten veroorzaken die met tijd en waterdruk konden verruimen en lekkage veroorzaken.

• Voorbereiding:

- De komst van water sluiten.
- De buizen van koude komst van water en warm water van de onzuiverheden zuiveren.

• Vaststelling van de elementen onder het lichaam van de kraan 1 :

- De filetée stengel 5 ;
- Beide slangen van voeding 7 ;

Beide slangen van voeding 7 moeten aan de hand zonder beroep op een tang geschroefd worden die geschikt zou zijn om sertissages te verpletteren.

• Vaststelling van het lichaam van de kraan 1 op het gebied van werk:

- Het verbindingsstuk van embase 2 in zijn plaats onder het lichaam 1
- Het lichaam van de kraan 1 plaatsen op het gebied van werk teneinde wat de filetée stengel 5 , de slangen van aansluiting 7 en de draad van aansluiting van de infrarood detector blijven 9 onderaan van het werkplan,
- Onder het werkplan, over de filetée stengel 5 opnemen, de rubberen beugel 3 vervolgens de metalen beugel 4 .
- Moer van aanspannen 6 op de filetée stengel schroeven 5 tot de kraan handhaven die goed op het gebied van werk wordt bepaald.

• Installatie van de doos stapels 13 :

Om te beginnen, is het nodig om de plaats te kiezen waar de doos stapels zal geplaatst worden; de verklaring hieronder betreft een vaststelling aan de muur, maar u kunt het bepalen elders, vanaf het ogenblik dat de afstand een soepele vertakking toelaat (niet-gespannen).

- Het deel hoger van de doos stapels 10 aansluiten dan de draad van aansluiting van de infrarode detector 9 en het ineenvoegen in de muursteun van de doos stapels 13 .
- De muursteun presenteren 13 aan de plaats van de muur waar hij moet zijn bepaald vervolgens het hogere deel van de doos stapels 10 wegnemen
- Op de muur, een merk van het vaststellingsgat van de muursteun doen 13 .
- De muursteun terugtrekken 13 en aan de plaats van het merk boren, zetten de enkel 14 (geleverd) in de muur en de muursteun schroeven 15 met behulp van de schroef 15 (geleverd).

• Precaução:

- Durante a montagem, os chicotes de conexão não devem ser danificados (não cortar com o cortador desempacotando), não dobrar, nem pinzar ou torcer. Em caso contrário, a acumulação de pressão terminará estoiando-o, causando prejuízos por água. Assegura se também do qual dos chicotes não são nunca em contacto com as gavetas dos móveis instalados sob a pia ou o lavabo, no caso contrário criaria-se um efeito de cizallamiento que poderia provocar a ruptura do chicote.
- Ligar à sua instalação: apertem ou que é racor ou as nozes com a ajuda de uma chave. Evitem apertar excessivamente, dado que pode quebrar a espiral ou causar fissuras micro que podem desenvolver-se com o tempo e a pressão dos voos.

• Preparação:

- Fechar a chegada de água.
- Purgar os tubos de chegada de água fria e água quente das impurezas.

• Fixação dos elementos sob o corpo do torneira 1 :

- O caule rosqueado 5 ;
- Os dois tubos flexíveis de alimentação 7 ;

Os dois tubos flexíveis de alimentação 7 devem ser aparafusados à mão sem recursos à uma pinça que seria suscetível de esmagar sertissages.

• Fixação do corpo do torneira 1 sobre o plano de trabalho:

- Fixar a junta de base 2 no seu lugar sob o corpo do torneira 1
- Colocar o corpo do torneira 1 sobre o plano de trabalho de modo que o caule rosqueado 5 , os tubos flexíveis de conexão 7 e o fio conexão do detector infravermelho 9 aparece inferior do plano de trabalho,
- Sob o plano de trabalho, inserir sobre o caule rosqueado 5 , o estribo borracha 3 seguidamente o estribo metálico 4 .
- Aparafusar a porca de fixação 6 sobre o caule rosqueado 5 até a manter o torneira fixado bem sobre o plano de trabalho.

• Instalação da caixa pilhas 13 :

Para começar, convem escolher a lugar onde a caixa pilhas será instalada; a explicação abaixo refere-se à uma fixação ao muro, mas pode fixá-lo noutro lugar, desde a distância permite uma ligação flexível (não tenso).

- Ligar a parte superior da caixa pilhas 10 ao fio conexão do detector infravermelho 9 e ajustar-o em o apoio mural da caixa pilhas 13 .
- Apresentar o apoio mural 13 à lugar do muro onde deve ser fixado seguidamente retirar a parte superior da caixa pilhas 10
- Sobre o muro, fazer um marcador do buraco de fixação do apoio mural 13 .
- Retirar o apoio mural 13 e furar à lugar do marcador, pôr a cavilha 14 (fornecido) no muro e aparafusar o apoio mural 13 à ajuda do parafuso 15 (fornecido).

- 4 stapels LR6/1.5V/AA (niet geleverd) opnemen in het lagere deel van de doos stapels 11, deze aan het hogere deel van de doos stapels 10 ineenvoegen en beide partijen van de doos stapels aan de hulp schroeven de schroef 12 .
- Het deel hoger van de doos stapels 10 aansluiten dan de aansluitingsdraad van de infrarode detector 9 vervolgens de doos stampt zetten in de muursteun 13 fijn.

• Inzet in water:

- Een van de kleppen schroeven anti terugkeer 8 naar de komst van warm water (aan de linkerkant) en de andere aan de komst van koud water (aan de rechterkant), met twee verbindingsstukken ½ (niet geleverd).
- De slangen van aansluiting 7 aan de kleppen aansluiten anti terugkeer 8 .
- De komst van water openen

Onderhoud/Reiniging:

Kranen krijgen veel te verduren: druk, temperatuur, herhaalde cycli, agressiviteit van het water... Voor een goede werking van de kraan elementen is dan ook een regelmatig onderhoud nodig.

Om die reden raden wij u aan:

- **nooit schurende of corrosieve producten te gebruiken.** Deze agressieve producten tasten de coating aan en maken de kraan elementen dof.
- **het verchroomde oppervlak te reinigen** met zachte zeep of zeepwater en een zachte doek en dit na het reinigen goed met helder water af te spoelen.
- **de patroon / kop van de kraan regelmatig te reinigen** (minstens 1 keer per jaar) met een oplossing van water en schoonmaakazijn (een nacht laten weken). Indien nodig, de O-ringen van de patroon invetten met hittebestendig vet.
- **de perlator / mousseur te reinigen** door deze te laten weken in een oplossing van water en schoonmaakazijn.
- **om de handel te activeren** om te zorgen dat deze in de loop van de tijd goed blijven werken.

Garantie :

- Gegarandeerde duur = Beschikbaarheidsduur van de onderdelen DNV = 2 jaar op product, 1 jaar op bekleding van oppervlakte en componenten (cartridge, hoofden, omvormer...) ; verbindingsstukken en problemen in verband met het kalksteen buiten garantie.

De garantie is geldig vanaf de aankoopdatum van het product (de datum vermeld op het aankoopbewijs: kassabon of factuur). **De garantie geldt alleen als het aankoopbewijs kan worden overlegd.** Toepassing van de garantie houdt niet in dat de periode hiervan verlengd wordt.

-Toepassingsvoorwaarden van de garantie:

De garantie dekt alle problemen die men tegenkomt tijdens het gebruik van de kraan elementen bij voorziene en niet van de garantie uitgesloten evenementen, en dit, binnen de garantieperiode.

De garantie dekt voor alle fabrieksfouten en gebreken, onder voorbehoud van een installatie, gebruik en onderhoud overeenkomstig de traditionele voorschriften of montage-instructies (enkele voorbeelden ter verduidelijking: gebruik van een reinigingsmiddel op de verchroomde oppervlakken; breuk, schokken en/of krassen als gevolg van het vallen van de kraan elementen ...).

De garantie beperkt zich tot het herstellen of vervangen van het als defect erkende, of voor de slechte werking van de kraan elementen verantwoordelijke onderdeel door een identiek onderdeel (bewegende onderdelen en/of verbruiksartikelen met een garantie van 1 jaar) of tot het omwisselen van de kraan elementen indien deze vervanging niet mogelijk is.

De garantie dekt in geen geval de voorrijkosten en directe en indirecte schade. Ook de kosten voor het demonteren en terug monteren van de onder de garantie vallende kraan elementen worden niet in aanmerking genomen, tenzij de wettelijke garantie betreffende verborgen fouten in het geding is.

- Inserir 4 pilhas LR6/1.5V/AA (não fornecidos) na parte inferior da caixa pilhas 11, ajustar esta à parte superior da caixa pilhas 10 e aparafusar as duas partes da caixa pilhas à ajuda o parafuso 12 .
- Ligar a parte superior da caixa pilhas 10 ao fio de conexão do detector infravermelho 9 seguidamente pôr a caixa esmaga no apoio mural 13 .

• Aposto de água:

- Aparafusar um dos válvulas anti regresso 8 à chegada de água quente (à esquerda) e o outro à chegada de água fria (à direita), com duas juntas ½ (não fornecidos).
- Ligar os tubos flexíveis de conexão 7 às válvulas anti regresso 8 .
- Abrir a chegada de água

Manutenção/Limpeza:

Manutenção/limpeza:

As torneiras estão sujeitas a várias condicionantes: pressão, temperatura, repetitiva dos ciclos, agressividade da água... O correto funcionamento da misturadora torneira requer, portanto, uma manutenção regular.

Por conseguinte, recomendamos-lhe:

- **nunca utilizar produtos abrasivos ou corrosivos.** Estes produtos agressivos afetam os revestimentos e provocam o embaciamento da misturadora torneira.
- **limpar a superfície cromada** utilizando um detergente suave ou água com sabão e um pano macio, tendo o cuidado de enxaguar corretamente com água limpa após a limpeza.
- **limpar regularmente o cartucho/cabeça** da misturadora (pelo menos 1 vez por ano) com uma solução de água e vinagre branco (deixar repousar durante uma noite). Se necessário, lubrificar as juntas tóricas do cartucho com lubrificante termorresistente.
- **limpar o aerador/regulador** de jato mergulhando-o numa solução de água/vinagre branco.
- **ativar as manipulo** pelo menos uma vez por semana, a fim de garantir o funcionamento correto ao longo do tempo.

Garantia:

- Duração garantia = Duração de disponibilidade das peças destacadas SPV = 2 anos sobre produto, 1 ano sobre revestimento de superfície e componentes (cartucho, cabeças, inversor...) ; juntados e problemas ligados ao calcário fora de garantia.

O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto (data indicada no comprovativo: de compra: talão da caixa ou fatura). **A garantia apenas se aplica mediante a apresentação do comprovativo de aquisição.** A aplicação da garantia não resulta na prorrogação do prazo da mesma.

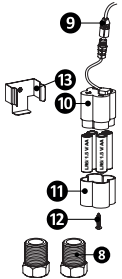
- Modalidade de aplicação da garantia:

A garantia cobre todos os problemas que ocorram na utilização da misturadora torneira em todos os casos previstos e não excluídos pela garantia e tal dentro do prazo da duração da garantia.

A garantia aplica-se contra qualquer defeito de fabrico ou defeito aparente, sob reserva de instalação, utilização de acordo com as regras comuns ou as instruções de montagem (exemplos não exaustivos de casos de não-conformidade: utilização de um detergente nas superfícies cromadas; rutura, impactos e/ou riscos relacionados com um queda da misturadora torneira...).

A garantia está limitada à reparação ou à substituição da peça reconhecida como defeituosa ou responsável pelo mau funcionamento da misturadora torneira, por uma peça idêntica (peças móveis e/ou consumíveis com garantia de 1 ano) ou à troca da misturadora torneira se a substituição não for viável.

A garantia não cobre, em caso algum, as despesas de deslocação e os danos diretos e indiretos. De igual modo, não cobre os custos de montagem e desmontagem da misturadora torneira objeto do pedido de garantia, salvo em caso de aplicação da garantia legal dos defeitos ocultos.



Wat te doen in geval van:

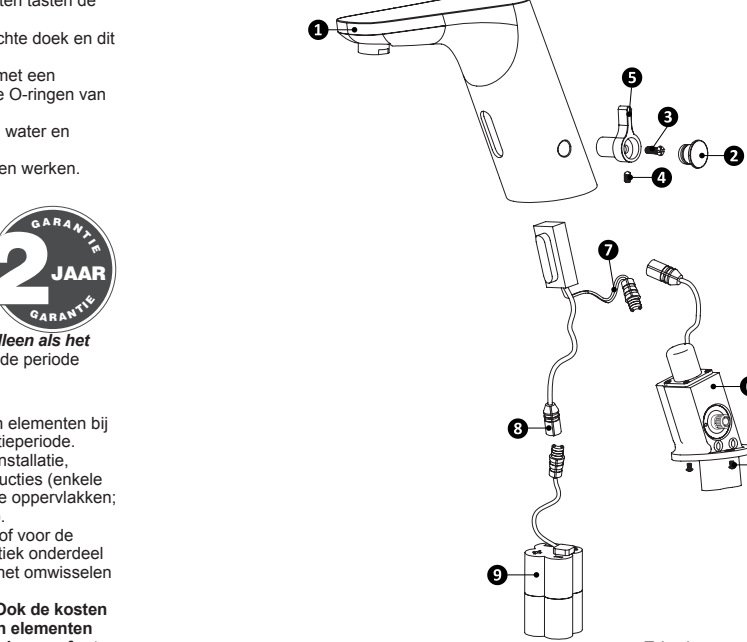
PROBLEEM : Het water stroomt steeds moeilijker uit de mengkraan:
→ Kalk verhindert het water goed te stromen.

ACTIE : De perlator ontkalken.

PROBLEEM : Vlucht van water onder de kraan en/of giet het water in gesloten positie.
→ Aan het patroon is onvolkomen

ACTIE : Het blok patroon vervangen.

- De komst van water sluiten.
- De aansluitingsdraad van de infrarode detector uitschakelen 8 van de doos stapels 9 .
- Désinstaller de kraan 1 .
- Afnemen verbergt schroeven 2 .
- De schroef 3 en 4 afnemen vervolgens de handel 5 terugtrekken.
- Onder de kraan 1, beide schroeven 10 afschroeven.
- Op het blok patroon 6 trekken om het weg te gaan van zijn huisvesting.
- Het blok patroon 6 van de aansluitingsdraad van de infrarode receptor uitschakelen 7 en het vervangen.
- Het nieuwe blok patroon teruggaan door in omgekeerde richting te handelen.



Tekeningen en foto's niet-contractuele
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

O que fazer em caso de:

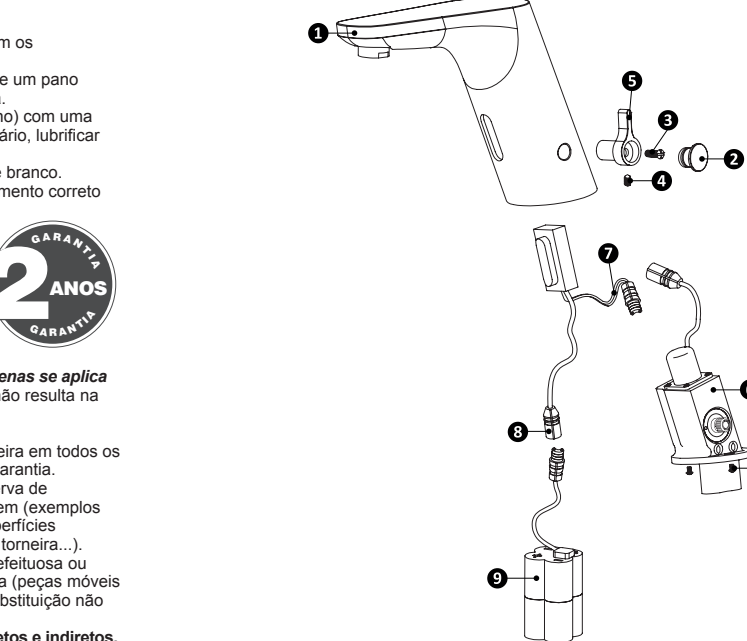
SINTOMA : A água corre cada vez com mais dificuldade pela misturadora:
→ O calcário impede que a água corra corretamente.

ACÇÃO : Descalcificar o aerador.

SINTOMA : Fuga de água sob o torneira e/ou a água vaza em posição fechada.
→ Ao cartucho é defeituoso

ACÇÃO : Substituir o bloco cartucho.

- Fechar as chegadas de água.
- Desligar o fio de conexão do detector infravermelho 8 da caixa pilhas 9 .
- Desinstalar o torneira 1 .
- Tirar esconde parafusos 2 .
- Tirar o parafuso 3 e 4 seguidamente retirar o alavanca 5 .
- Sob o torneira 1, desaparafusar os dois parafusos 10 .
- Tirar sobre o bloco cartucho 6 para sai-lo do seu alojamento.
- Desligar o bloco cartucho 6 do fio de conexão do captor infravermelho 7 e substitui-lo.
- Subir o novo bloco cartucho procedendo em sentido oposto.



Desenhos e fotos não são contratuais
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX